6

Einstellungen ab Werk

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 4690 WQ
Wi-Fi password (WPA2)
3779 8981 1562 8981 0123
FRITZ!Box password
zlgzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.

DE

Internetzugang auswählen und einrichten
- **Mit Kabelmodem:**
  Die FRITZ!Box muss nicht weiter eingerichtet werden.
- **Mit DSL- oder Glasfasermodem:**
  1. Geben Sie **http://fritz.box** in einen Internetbrowser ein.
  2. Geben Sie das FRITZ!Box-Kennwort ein und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

  Der Internetzugang ist eingerichtet.

EN

Select and Configure the Internet Connection
- **With a cable modem:**
  The FRITZ!Box requires no further configuration.
- **With a DSL or fiber optic modem:**
  1. Enter **http://fritz.box** in a web browser.
  2. Enter the FRITZ!Box password and follow the instructions on the screen.

  Configuration of the internet connection is complete.

FR

Sélectionner et configurer l'accès à Internet
- **Avec un modem câble**
  La FRITZ!Box n'a pas besoin d'être configurée.
- **Avec un modem DSL ou fibre optique**
  1. Entrez **http://fritz.box** dans la barre d'adresse d'un navigateur.
  2. Saisissez le mot de passe de la FRITZ!Box et suivez les instructions qui apparaissent sur votre écran.

  Votre accès à Internet est configuré.

ES

Seleccionar y ajustar el acceso a Internet
- **Con un cable módem:**
  No es necesario configurar el FRITZ!Box.
- **Con un módem DSL o un terminal de fibra óptica:**
  1. Introduzca **http://fritz.box** en la barra de direcciones del navegador.
  2. Introduzca la contraseña del FRITZ!Box y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

  Se ha concluido la configuración del acceso a Internet.

IT

Selezione e configurazione dell'accesso a Internet
- **Con modem coassiale:**
  Non è necessario configurare ulteriormente il FRITZ!Box.
- **Con un modem DSL o per fibra ottica:**
  1. Digitate **http://fritz.box** in un browser.
  2. Inserite la password del FRITZ!Box e seguite le istruzioni sullo schermo.

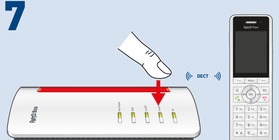
  L'accesso a Internet è configurato.

NL

Internettoegang selecteren en instellen
- **Met kabelmodem:**
  de FRITZ!Box hoeft niet verder te worden ingesteld.
- **Met DSL- of glasvezelmodem:**
  1. Voer **http://fritz.box** in een webbrowser in.
  2. Voer het FRITZ!Box-wachtwoord in en volg de instructies op het scherm.

  De internettoegang is ingesteld.

7



DE

Schnurlostelefon anmelden
1. Bringen Sie das Telefon in Anmeldebereitschaft.
2. Geben Sie die PIN der FRITZ!Box ein. Die voreingestellte PIN ist **0000**.
3. Drücken Sie die Taste **Connect** an der FRITZ!Box bis die LED **Connect** blinkt.

Das Telefon wird angemeldet.

EN

Register a Cordless Telephone
1. Start the registration process on the telephone.
2. Enter the PIN of the FRITZ!Box. The preconfigured PIN is **0000**.
3. Push the **Connect** button on the FRITZ!Box until the **Connect** LED starts flashing.

The telephone is registered.

FR

Connecter un téléphone sans fil
1. Allumez votre téléphone et mettez-le en mode connexion.
2. Saisissez le code PIN de la FRITZ!Box. Le code PIN par défaut est **0000**.
3. Appuyez sur le bouton **Connect** de la FRITZ!Box jusqu'à ce que le voyant **Connect** clignote.

Le téléphone est en cours de connexion.

ES

Conectar un teléfono inalámbrico
1. Ponga el teléfono en espera de inicio de sesión.
2. Introduzca el PIN del FRITZ!Box. El PIN por defecto es **0000**.
3. Mantenga pulsado el botón **Connect** en el FRITZ!Box hasta que el led **Connect** parpadee.

Se conectará su teléfono.

IT

Registrazione di un cordless
1. Portate il telefono in modalità di registrazione.
2. Digitate il PIN del FRITZ!Box. Il PIN preimpostato è **0000**.
3. Premete il tasto **Connect** del FRITZ!Box fino a quando il LED **Connect** lampeggia.

Il telefono viene registrato.

NL

Draadloze telefoon aanmelden
1. Start de aanmeldmodus van de telefoon.
2. Voer de pincode van de FRITZ!Box in. De standaardpincode is **0000**.
3. Houd de de toets **Connect** van de FRITZ!Box ingedrukt tot de led **Connect** knippert.

De telefoon wordt aangemeld.

8

DE

Telefone per Kabel anschließen
Sie können Telefone, Faxgeräte oder Anrufbeantworter per Kabel an die FRITZ!Box anschließen.

1	Telefon mit TAE-Stecker
2	Telefon mit RJ11-Stecker

Im Betrieb darf nur eine der zwei Buchsen **FON** belegt werden.

EN

Connect Telephones by Cable
You can connect telephones, fax machines or answering machines to the FRITZ!Box by cable.

1	Telephone with TAE plug
2	Telephone with RJ11 plug

During operation, only one of the two **FON** sockets may be used.

FR

Connecter des téléphones via un câble
Vous pouvez connecter des téléphones, des télécopieurs ou des répondeurs par câble à la FRITZ!Box.

1	Téléphone avec prise TAE
2	Téléphone avec prise RJ11

Seul un des deux ports **FON** peut être occupé durant l'utilisation.

ES

Conectar los teléfonos con cable
Puede conectar teléfonos, faxes o contestadores automáticos al FRITZ!Box con ayuda de un cable.

1	Teléfono con enchufe TAE
2	Teléfono con enchufe RJ11

Durante el funcionamiento, solo puede utilizarse uno de los dos puertos **FON**.

IT

Collegamento di telefoni via cavo
Potete collegare telefoni, fax o segreterie telefoniche al FRITZ!Box via cavo.

1	Telefono con connettore TAE
2	Telefono con connettore RJ11

Durante il funzionamento può essere utilizzata solo una delle due prese **FON**.

NL

Telefoons met een kabel aansluiten
U kunt telefoons, faxapparaten of antwoordapparaten met een kabel aansluiten op de FRITZ!Box.

1	Telefoon met TAE-connector
2	Telefoon met RJ11-connector

Tijdens bedrijf mag slechts één van de twee bussen **FON** worden worden gebruikt.

CE

DE Hiermit erklärt AVM, dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den Anforderungen und Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EG sowie 2011/65/EU befindet. Die Langfassung der CE-Konformitätserklärung finden Sie in englischer Sprache unter **en.avm.de/ce**.

EN AVM declares herewith that the device is compliant with the requirements and the rules in directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU. The long version of the declaration of CE conformity is available at **en.avm.de/ce**.

FR AVM déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences et aux instructions des directives 2014/53/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE. La version longue de la déclaration de conformité CE est disponible (en anglais) sur **en.avm.de/ce**.

ES Por la presente declara AVM, que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de las Directivas 2014/53/UE, 2009/125/CE y 2011/65/UE. Podrá descargar la versión completa de la declaración CE (en idioma inglés) en la página **en.avm.de/ce**.

IT AVM dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti e alle disposizioni inerenti delle direttive 2014/53/EU, 2009/125/CE e 2011/65/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità CE è disponibile in lingua inglese all'indirizzo **en.avm.de/ce**.

NL Hiermee verklaart AVM dat het apparaat overeenstemt met de fundamentele vereisten en de andere relevante voorschriften van de richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EG en 2011/65/EU. De volledige versie van de EG-verklaring van overeenstemming is in het Engels te vinden op **en.avm.de/ce**.

CE

Diagnostics

DE Zur Verbesserung Ihres Produkts und für den sicheren Betrieb an Ihrem Anschluss verwendet AVM bei Bedarf Diagnosedaten. Diese Einstellung kann in der Benutzeroberfläche unter **Internet > Zugangsdaten > AVM-Dienste** geändert werden.

EN To improve the product and ensure safe operation on your connection, AVM uses diagnostic data where needed. This setting can be changed in the user interface under **Internet > Account Information > AVM Services**.

FR Afin d'améliorer votre produit et d'en assurer le bon fonctionnement sur votre ligne, AVM utilise, si nécessaire, des données de diagnostic. Cette fonction peut être modifiée dans l'interface utilisateur via le menu **Internet > Données d'accès > Services AVM**.

ES Para mejorar su producto y para el funcionamiento seguro en su conexión AVM utiliza, si es necesario, los datos de diagnóstico. Esta opción puede ajustarse en el menú **Internet > Datos de acceso > Servicios de AVM**.

IT Se necessario, per migliorare il vostro prodotto e per garantire un funzionamento sicuro, AVM usa dati diagnostici. Questa impostazione può essere modificata nell'interfaccia utente, in **Internet > Dati di accesso > Servizi AVM**.

NL Ter verbetering van uw product en voor een veilig gebruik op uw aansluiting gebruikt AVM indien nodig diagnostische gegevens. Deze instelling kan worden gewijzigd in de gebruikersinterface onder **Internet > Toegangsgegevens > AVM-diensten**.

Frequencies

DECT	1880 MHz – 1900 MHz, max. 250 mW
Wi-Fi	2.4 GHz – 2.483 GHz, max. 100 mW 5.15 GHz – 5.35 GHz, max. 200 mW 5.47 GHz – 5.725 GHz, max. 1000 mW In the 5-GHz band for Wi-Fi, the range from 5.15 GHz to 5.35 GHz is intended only for indoor use. This restriction or requirement is effective in the states AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK(NI).

Service

DE Rechtliche Hinweise und geltende Lizenzbestimmungen finden Sie in der Benutzeroberfläche: ? **> Rechtliches > Rechtliche Hinweise**.
Weitere Information finden Sie auf unserer Internetseite: **avm.de/service**.

EN Legal information and the valid licensing conditions are presented in the user interface under ? **> Legal Notice > Legal Notice**.
More information is available on our website **en.avm.de/service**.

FR Les mentions légales et les dispositions de licence en vigueur sont disponibles dans l'interface utilisateur : ? **> Volet juridique > Mentions légales.**
Plus d'informations sur notre site Internet : **be.avm.de/fr/service**.

ES En la interfaz de usuario se puede encontrar información legal y las condiciones de licencia aplicables: ? **> Información legal > Nota legal**.
Mayor información encontrará en nuestra página web: **es.avm.de/servicio**.

IT Le note legali e le condizioni di licenza si trovano nella guida dell'interfaccia utente sotto ? **> Aspetti giuridici > Note legali**.
Ulteriori informazioni si trovano sul nostro sito web: **it.avm.de/assistenza**.

NL Juridische informatie en geldende licentiebepalingen vindt u in de gebruikersinterface: ? **> Juridische info > Juridische informatie**.
Meer informatie vindt u op onze website: **nl.avm.de/service**.

en.avm.de/service/manuals
en.avm.de/guide
en.avm.de/nc/service/downloads
en.avm.de/service/support-request

PEFC

© AVM GmbH, 10547 Berlin • 01.2025 • 521616094_1009350_01

FRITZ!

FRITZ!Box 4690

Quick Start Guide

DE EN FR ES IT NL PT ONLINE

PT

Pode utilizar o seguinte código QR para abrir a versão em português deste guia rápido no seu smartphone ou tablet.

Utilize o seu computador ou notebook para abrir o guia rápido em português na nossa página de internet **pt.avm.de/servico/manual**.

DE Lieferumfang
EN Package Contents
FR Contenu du pack
ES Contenido del paquete
IT Contenuto
NL Omvang van de levering

1

DE Strom anschließen
EN Connect to Electrical Power
FR Raccorder au réseau électrique
ES Conectar a la red eléctrica
IT Collegamento alla rete elettrica
NL Op het elektriciteitsnet aansluiten

2

DE

Modem anschließen
1. Schließen Sie das LAN-Kabel an der Buchse **WAN** der FRITZ!Box an.
2. Schließen Sie das andere Ende des LAN-Kabels an der LAN-Buchse Ihres **Modems** an.

EN

Connect a Modem
1. Insert the LAN cable into the **WAN** socket on the FRITZ!Box.
2. Insert the other end of the LAN cable into the LAN socket of your **modem**.

FR

Raccorder un modem
1. Branchez le câble Ethernet sur le port **WAN** de la FRITZ!Box.
2. Branchez l'autre extrémité du câble Ethernet sur le port LAN de votre **modem**.

ES

Conectar un módem
1. Conecte el cable LAN al puerto **WAN** del FRITZ!Box.
2. Conecte el otro extremo del cable LAN al puerto LAN de su **módem**.

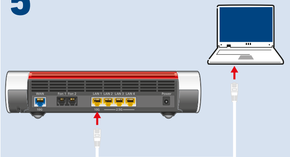
IT

Collegamento di un modem
1. Collegate il cavo LAN alla presa **WAN** del FRITZ!Box.
2. Collegate l'altra estremità del cavo a LAN alla porta LAN del vostro **modem**.

NL

Modem aansluiten
1. Sluit de LAN-kabel aan op de bus **WAN** van de FRITZ!Box.
2. Sluit het andere uiteinde van de LAN-kabel aan op de LAN-bus van uw **modem**.

5



DE Computer anschließen (LAN)
EN Connect to the Computer (LAN)
FR Connecter un ordinateur (LAN)
ES Conectar un ordenador (LAN)
IT Collegamento di un computer (LAN)
NL Computer aansluiten (LAN)

DE

Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie die FRITZ!Box nicht bei Gewitter.
- Die Lüftungsschlitze der FRITZ!Box müssen immer frei sein.
- Stellen Sie die FRITZ!Box nicht auf wärmeempfindliche Flächen.
- Schließen Sie die FRITZ!Box an eine leicht erreichbaren Steckdose an.
- Die FRITZ!Box darf nur innerhalb von Gebäuden verwendet werden.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in Ihrem FRITZ!Box-Handbuch.

EN

Safety Instructions

- Do not operate the FRITZ!Box during an electrical storm.
- The ventilation slits of the FRITZ!Box must never be obstructed.
- Do not place the FRITZ!Box on overly heat-sensitive surfaces.
- Connect the FRITZ!Box to an easily accessible outlet.
- The FRITZ!Box is intended only for indoor operation.

See also the security instructions in your FRITZ!Box manual.

FR

Consignes de sécurité

- N'utilisez pas votre FRITZ!Box pendant un orage.
- Les grilles d'aération de votre FRITZ!Box doivent être libres.
- Ne posez pas la FRITZ!Box sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Branchez votre FRITZ!Box sur une prise de courant facile d'accès.
- La FRITZ!Box est destinée à un usage uniquement à l'intérieur.

Tenez également compte des consignes de sécurité fournies dans le mode d'emploi de votre FRITZ!Box.

ES

Advertencias de seguridad

- No utilice el FRITZ!Box durante tormentas eléctricas.
- No se debe bloquear la rejilla de ventilación de su FRITZ!Box.
- No coloque su FRITZ!Box sobre una superficie que no resista el calor.
- Conecte su FRITZ!Box a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Su FRITZ!Box únicamente debe ser utilizado en interiores.

¡Tenga en cuenta las recomendaciones de seguridad que se encuentran en el manual de usuario!

IT

Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzate il FRITZ!Box durante un temporale.
- Le fessure di ventilazione del FRITZ!Box devono restare sempre libere.
- Non collocate il FRITZ!Box su superfici sensibili al calore.
- Collegate il FRITZ!Box a una presa di corrente facilmente accessibile.
- Il FRITZ!Box va utilizzato esclusivamente all'interno degli edifici.

Osservate anche le indicazioni di sicurezza riportate nel manuale del FRITZ!Box.

NL

Veiligheidsinstructies

- Gebruik de FRITZ!Box niet tijdens onweer.
- De ventilatiesleuven van de FRITZ!Box moeten altijd vrij worden gehouden.
- Plaats de FRITZ!Box niet op warmtegevoelige oppervlakken.
- Sluit de FRITZ!Box aan op een goed bereikbaar stopcontact.
- De FRITZ!Box mag alleen binnenshuis worden gebruikt.

Neem ook de veiligheidsinstructies in uw FRITZ!Box-handboek in acht.

3

Einstellungen ab Werk

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 4690 WQ

Wi-Fi password (WPA2)
3779 8981 1562 8981 0123

FRITZ!Box password
zigzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.

DE

WLAN-Verbindung herstellen (Smartphone)
1. Scannen Sie den QR-Code für das WLAN der FRITZ!Box mit der Kamera Ihres Geräts oder mit einer App wie FRITZ!App WLAN.
2. Folgen Sie dem Dialog, den Sie von der Kamera oder der App erhalten, und verbinden Sie Ihr WLAN-Gerät in wenigen Schritten mit dem WLAN der FRITZ!Box.

EN

Establish Wi-Fi Connection (Smartphone)
1. Scan the QR code for the FRITZ!Box's Wi-Fi using the camera on your device or with an app like FRITZ!App Wi-Fi.
2. Follow the dialog shown by the camera or app to connect your wireless device with your FRITZ!Box's Wi-Fi network in a few easy steps.

FR

Se connecter au Wi-Fi (smartphone)
1. Scannez le QR code pour le Wi-Fi de la FRITZ!Box à l'aide de la caméra de votre appareil ou d'une application comme FRITZ!App Wi-Fi.
2. Suivez les instructions que vous recevez de la caméra ou de l'application et connectez votre appareil en quelques étapes au Wi-Fi de la FRITZ!Box.

ES

Establecer la conexión inalámbrica (smartphone)
1. Para acceder a la red inalámbrica escanee el código QR del FRITZ!Box con la cámara de su dispositivo o con una aplicación como nuestra aplicación "FRITZ!App Wi-Fi".
2. Siga el diálogo que recibe de la cámara o de la aplicación y conecte su dispositivo Wi-Fi a la red inalámbrica del FRITZ!Box en pocos pasos.

IT

Stabilire una connessione Wi-Fi (smartphone)
1. Effettuate la scansione del codice QR per la rete Wi-Fi del FRITZ!Box con la fotocamera del vostro dispositivo o con una app come FRITZ!App Wi-Fi.
2. Seguite la finestra di dialogo che ricevete dalla fotocamera o dalla App e connettete il vostro dispositivo wireless alla rete Wi-Fi del FRITZ!Box in pochi passaggi.

NL

Wi-Fi-verbinding tot stand brengen (smartphone)
1. Scan met de camera van uw apparaat of met een app zoals FRITZ!App Wi-Fi de QR-code voor het Wi-Fi-netwerk van de FRITZ!Box.
2. Volg de instructies van uw camera of de app en verbind uw Wi-Fi-apparaat in slechts enkele stappen met het Wi-Fi-netwerk van de FRITZ!Box.

4

Einstellungen ab Werk

Wi-Fi network (SSID)
FRITZ!Box 4690 WQ

Wi-Fi password (WPA2)
3779 8981 1562 8981 0123

FRITZ!Box password
zigzag5481

Diese Einstellungen können in der FRITZ!Box geändert werden.

DE

WLAN-Verbindung herstellen (Computer)
1. Klicken Sie auf das WLAN-Symbol Ihres Computers.
   oder auf Windows-Computern in der Taskleiste.
   oder auf Apple-Computern in der Menüleiste.
2. Wählen Sie das WLAN Ihrer FRITZ!Box aus und stellen Sie die Verbindung mit dem WLAN-Netzwerkschlüssel her.

EN

Establish Wi-Fi Connection (Computer)
1. Click on the Wi-Fi icon on your computer screen.
   or in the task bar on Windows computers.
   or in the menu bar on Apple computers.
2. Select the Wi-Fi network of your FRITZ!Box, and use the Wi-Fi network key to establish a Wi-Fi connection.

FR

Se connecter au Wi-Fi (ordinateur)
1. Cliquez sur l'icône de réseau Wi-Fi de votre ordinateur.
   ou dans la barre des tâches sur les ordinateurs Windows.
   ou dans la barre des menus sur les ordinateurs Apple.
2. Sélectionnez le Wi-Fi de votre FRITZ!Box et connectez-vous via la clé de sécurité Wi-Fi de la FRITZ!Box.

ES

Establecer una conexión Wi-Fi (ordenador)
1. Haga clic en el icono Wi-Fi de su ordenador.
   o en ordenadores Windows en la barra de tareas.
   o en los ordenadores Apple en la barra de menús.
2. Seleccione la red inalámbrica de su FRITZ!Box y establezca la conexión con la clave de red Wi-Fi.

IT

Stabilire una connessione Wi-Fi (computer)
1. Cliccate sul simbolo Wi-Fi del vostro computer.
   o nella barra delle applicazioni sui computer Windows.
   o nella barra del menu sui computer Apple.
2. Selezionate la rete Wi-Fi del vostro FRITZ!Box e stabilite la connessione con la chiave di rete Wi-Fi.

NL

Wi-Fi-verbinding tot stand brengen (computer)
1. Klik op het Wi-Fi-pictogram van uw computer.
   of in de taakbalk bij Windows-computers.
   of in de menubalk bij Apple-computers.
2. Selecteer het Wi-Fi-netwerk van uw FRITZ!Box en breng de verbinding tot stand met de Wi-Fi-netwerksleutel.